SONY

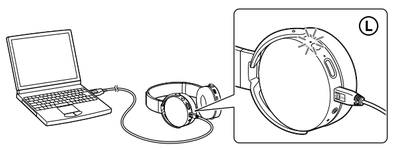
Wireless Stereo Headset

Quick Start Guide	GB
Краткое руководство пользователя	RU
Стислий посібник користувача	UA
快速入門指南	CT
빠른 사용 설명서	KR

MDR-XB950BT

© 2014 Sony Corporation
Printed in China
4-540-943-**32**(1)
* 4 5 4 0 9 4 3 3 2 * (1)

Charging the unit/Зарядка изделия/Заряджання гарнітури/為本機充電/본 기기 충전하기



Connect the unit and the booted computer using the micro-USB cable supplied.
When the unit and the computer are connected, charging starts and the indicator (red) lights up. Charging is completed in about 4 hours at most and the indicator (red) goes off automatically.

Note
Use the micro-USB cable supplied. You may not be able to charge the unit with other cables.

Подключите изделие к включенному компьютеру с использованием прилагаемого кабеля с разъемом micro-USB.
При подключении изделия к компьютеру начнется зарядка устройства и загорится индикатор (красный). Зарядка завершается приблизительно через 4 ч, при этом индикатор (красный) автоматически гаснет.

Примечание
Используйте прилагаемый кабель с разъемом micro-USB. Возможно, не удастся зарядить изделие с помощью других кабелей.

Для підключення гарнітури до увімкненого комп'ютера використовуйте кабель micro-USB з комплекту.
Після підключення гарнітури до комп'ютера розпочнеться заряджання і загориться індикатор (червоний). Заряджання триватиме не більше 4 годин, після чого індикатор (червоний) автоматично згасне.

Примітка
Використовуйте кабель micro-USB з комплекту. У разі використання інших кабелів заряджання може бути неможливе.

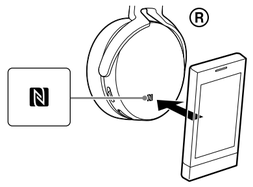
使用隨附的Micro-USB纜線連接本機與開機的電腦。
當本機與電腦連接後，即開始充電，且指示燈（紅色）將亮起。完成充電最多約需4小時，且指示燈（紅色）會自動熄滅。

注意事項
請使用隨附的Micro-USB纜線。您不可以使用其他纜線對本機充電。

부속된 Micro-USB 케이블을 사용하여 본 기기와 부팅된 컴퓨터를 연결합니다.
본 기기와 컴퓨터를 연결하면 충전이 시작되고 표시등(빨간색)이 켜집니다. 최대 약 4 시간이면 충전이 끝나고 표시등(빨간색)이 자동으로 꺼집니다.

참고
부속된 Micro-USB 케이블을 사용하십시오. 다른 케이블을 사용하면 본 기기를 충전할 수 없을 가능성이 있습니다.

A One-touch connection with a smartphone (NFC)/Установка соединения со смартфоном в одно касание (NFC)/З'єднання одним дотиком зі смартфоном (NFC)/與智慧型手機的觸控連接（NFC）/스마트폰과 원터치 연결(NFC)



NFC Easy Connect/Быстро подключить NFC/Швидкий зв'язок NFC/NFC快速連線/NFC 간편 연결

By touching the unit with a smartphone, the unit is turned on automatically and proceeds to pair and connect via BLUETOOTH.

Compatible smartphones
NFC-compatible smartphones with Android™ 2.3.3 or later installed.
On the connection with other BLUETOOTH devices, see "B Pairing and Connecting with a BLUETOOTH device."

NFC
NFC (Near Field Communication) is a technology enabling short-range wireless communication between various devices, such as smartphones and IC tags. Thanks to the NFC function, data communication - for example, BLUETOOTH pairing - can be achieved easily by simply touching NFC compatible devices together (i.e., at the N-Mark symbol or location designated on each device).

1 Set the NFC function of the smartphone to on.
For details, refer to the operating instructions supplied with the smartphone.
- If your smartphone OS is Android 2.3.3 or later, and less than Android 4.1: proceed to step 2.
- If your smartphone OS is Android 4.1 or later: proceed to step 4.

2 Download and install the app "NFC Easy Connect."
"NFC Easy Connect" is a free Android app you can download from Google Play™. Download the app by searching for "NFC Easy Connect" or access it by using the two-dimensional code. Fees may be charged for downloading the app.

Note
The App may not be available in some countries and/or regions.

3 Start the app "NFC Easy Connect" on the smartphone.
Make sure that the application screen is displayed.

4 Touch this unit with the smartphone.
Unlock the screen of the smartphone beforehand.
Touch the smartphone on the N marked part of this unit.
Keep touching the unit with the smartphone until the smartphone reacts.
Follow the on-screen instructions to complete the pairing and connection.

To disconnect, touch the smartphone again.
You can select the sound from other NFC compatible BLUETOOTH devices. For details, refer to the Help Guide.
To connect the unit with the paired smartphone, perform step 4.
(When you are using the app "NFC Easy Connect," perform steps 3 and 4.)

После прикосновения смартфоном к изделию изделие включится автоматически и выполнит согласование и подключение BLUETOOTH.

Совместимые смартфоны
Смартфоны, совместимые с NFC, с операционной системой Android™ 2.3.3 или более поздних версий.
Для получения сведений о подключении других устройств BLUETOOTH см. раздел "B Согласование и подключение к устройству BLUETOOTH".

NFC
NFC (Near Field Communication) — это технология, которая реализует беспроводную связь малого радиуса действия между различными устройствами, такими как смартфоны и IC-метки. Благодаря функции NFC передача данных, например, согласование BLUETOOTH, может достигаться простым прикосновением друг к другу устройств, совместимых с NFC (например, с помощью символа N Mark или обозначенного местоположения на любом устройстве).

1 Включите функцию NFC на смартфоне.
Для получения дополнительной информации см. инструкции по эксплуатации, прилагаемые к смартфону.
- Если на смартфоне установлена операционная система Android 2.3.3 или более поздняя, но более ранняя, чем Android 4.1: перейдите к шагу 2.
- Если на смартфоне установлена операционная система Android 4.1 или более поздняя: перейдите к шагу 4.

2 Загрузите и установите приложение "Быстро подключить NFC".
"Быстро подключить NFC" является бесплатным приложением Android, которое можно загрузить из магазина Google Play™.
Загрузите приложение, выполнив поиск по фразе "Быстро подключить NFC" или получив к нему доступ с помощью двухмерного кода. Загрузку приложения, возможно, потребуется оплатить.

Примечание
Приложение может быть недоступно в некоторых странах и регионах.

3 Запустите на смартфоне приложение "Быстро подключить NFC"
Убедитесь, что отображается экран приложения.

4 Коснитесь смартфоном данного изделия.
Разблокируйте экран смартфона заранее.
Коснитесь смартфоном части изделия, помеченной знаком N.
Не прерывайте касание изделия смартфоном, пока смартфон не отреагирует.
Чтобы выполнить согласование и установку соединения, следуйте указаниям на экране.

Чтобы разорвать соединение, снова коснитесь смартфона.
Можно выбрать воспроизведение звука с других устройств BLUETOOTH, совместимых с NFC. Для получения дополнительной информации обратитесь к справочному руководству.
Для подключения изделия к смартфону, для которого произведено согласование, выполните шаг 4. (При использовании приложения "Быстро подключить NFC" выполните шаги 3 и 4.)

Торкніться гарнітурою до смартфона, щоб гарнітура автоматично увімкнулась і виконала з'єднання і підключення за допомогою BLUETOOTH.

Сумісні смартфони
Смартфони з підтримкою NFC та системою Android™ 2.3.3 або пізнішої версії. Інформацію щодо підключення до інших пристроїв BLUETOOTH дивіться у розділі «B З'єднання та підключення до пристрою BLUETOOTH».

NFC
NFC (Near Field Communication) — це технологія бездротового зв'язку на близькій відстані між різними пристроями, як-от смартфони та IC-мітки. Завдяки функції NFC для передавання даних, як-от з'єднання BLUETOOTH, достатньо доторкнутись одним пристроєм з підтримкою NFC до іншого (до знаку N або іншого встановленого на пристрої місця).

1 Увімкніть на смартфоні функцію NFC.
Докладніше дивіться в інструкції з експлуатації смартфона.
- Якщо використовується смартфон з системою Android 2.3.3 або пізнішою версією, проте меншою за Android 4.1, переходьте до кроку 2.
- Якщо використовується смартфон з системою Android 4.1 або пізнішою версією, переходьте до кроку 4.

2 Завантажте та встановіть застосунок «Швидкий зв'язок NFC».
«Швидкий зв'язок NFC» — це безкоштовний застосунок для Android, який можна завантажити з Google Play™.
Завантажте застосунок, вказавши у полі пошуку «Швидкий зв'язок NFC», або перейдіть до нього за допомогою двомірного коду. За завантаження програми може стягуватися оплата.

Примітка
Цей застосунок може бути недоступним в окремих країнах та/або регіонах.

3 Запустіть на смартфоні застосунок «Швидкий зв'язок NFC».
Переконайтесь, що відображається екран застосунку.

4 Доторкніться смартфоном до гарнітури.
Заздалегідь розблокуйте екран смартфона.
Доторкніться смартфоном до знаку N на гарнітурі.
Продовжуйте торкатись смартфоном гарнітури, поки смартфон не зреагує.
Виконайте інструкції на екрані для завершення з'єднання та підключення.

Для відключення знову торкніться гарнітури смартфоном.
Можна вибрати надходження звуку з інших пристроїв BLUETOOTH з підтримкою NFC. Докладніше дивіться в довідці.
Для підключення гарнітури з приєднаним смартфоном виконайте крок 4.
(При використанні застосунку «Швидкий зв'язок NFC» виконайте кроки 3 та 4.)

本機與智慧型手機接觸後，將自動開啟本機並透過BLUETOOTH開始進行配對與連接。

相容的智慧型手機
安裝Android™ 2.3.3或更新版本的NFC相容智慧型手機。
關於與其他BLUETOOTH裝置連線，請參閱"B與BLUETOOTH裝置配對及連接"。

NFC
NFC（Near Field Communication）是一種可讓多種裝置（如智慧型手機和IC標籤）進行短距離無線通訊的技術。由於NFC功能，只要讓NFC相容裝置接觸（亦即，接觸各個裝置上設定的N標記符號或位置），即可進行BLUETOOTH配對之類的資料通訊。

1 開啟智慧型手機的NFC功能。
有關詳情，請參閱智慧型手機隨附的操作指示。
- 如果您的智慧型手機作業系統是Android 2.3.3或更新的版本，並且小於Android 4.1：繼續進行步驟2。
- 如果您的智慧型手機作業系統是Android 4.1或更新的版本：繼續進行步驟4。

2 下載並安裝"NFC快速連線"應用程式。
"NFC快速連線"是您可以從Google Play™下載的免費Android應用程式。
搜尋"NFC快速連線"或使用二維條碼存取來下載應用程式。下載應用程式可能需要收費。

注意事項
在某些國家或地區可能無法下載此應用程式。

3 在智慧型手機上啟動"NFC快速連線"應用程式。
確定應用程式畫面顯示。

4 以智慧型手機輕觸本機。
先解除鎖定智慧型手機的螢幕。
使智慧型手機輕觸本機上的N字標示。
持續以智慧型手機輕觸本機，直到智慧型手機反應為止。
請依畫面上的指示操作，以完成配對及連接。

若要中斷連接，請再次輕觸智慧型手機。
您可以選擇來自其他與NFC相容的BLUETOOTH裝置的聲音。如需詳細資訊，請參閱說明指南。
若要連接本機與配對的智慧型手機，請執行步驟4。（若正在使用"NFC快速連線"應用程式，請執行步驟3和4。）

스마트폰으로 본 기기를 터치하면 본 기기 전원이 자동으로 켜진 다음에 BLUETOOTH를 통해 페어링 및 연결이 됩니다.

호환 스마트폰
Android™ 2.3.3 이상이 설치된 NFC-호환 스마트폰.
다른 BLUETOOTH 장치와의 연결에 대해서는, "B BLUETOOTH 장치와 페어링 및 연결하기"를 참조하십시오.

NFC
NFC (Near Field Communication)는 스마트폰과 IC 태그 등 다양한 장치 간에 단거리 무선 통신을 하기 위한 기술입니다. NFC 기능 덕분에, N-마크 기호 또는 각 장치의 지정된 위치에서 NFC 호환 장치를 서로 터치하기만 하면 데이터 통신(예: BLUETOOTH 페어링)을 쉽게 수행할 수 있습니다.

1 스마트폰의 NFC 기능을 켬으로 설정합니다.
자세한 내용은 스마트폰에 부속된 사용설명서를 참조하십시오.
- 스마트폰 OS가 Android 2.3.3 이상이고, Android 4.1 미만인 경우: 단계 2로 이동하십시오.
- 스마트폰 OS가 Android 4.1 이상인 경우: 단계 4로 이동하십시오.

2 "NFC 간편 연결" 앱을 다운로드하고 설치하십시오.
"NFC 간편 연결"은 Google Play™에서 다운로드할 수 있는 무료 Android 앱입니다.
"NFC 간편 연결"을 검색하여 앱을 다운로드하거나 2차원 코드를 사용하여 앱에 액세스하십시오. 앱을 다운로드하려면 비용이 청구될 수도 있습니다.

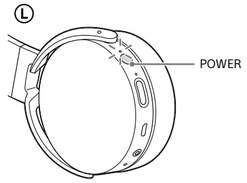
참고
이 응용 프로그램은 특정 국가나 지역에서 다운로드가 불가능할 수 있습니다.

3 스마트폰에서 "NFC 간편 연결" 앱을 시작합니다.
응용 프로그램 화면이 표시되는지 확인하십시오.

4 스마트폰으로 본 기기를 터치하십시오.
스마트폰 화면잠금을 미리 해제하십시오.
스마트폰으로 본 기기의 N 마크를 터치하십시오.
스마트폰이 반응할 때까지 스마트폰으로 본 기기를 계속 터치하십시오.
화면의 지시에 따라 페어링과 연결을 완료하십시오.

연결 해제하려면 스마트폰으로 다시 터치하십시오.
그 밖의 NFC 호환 BLUETOOTH 장치에서 사운드를 선택할 수 있습니다. 자세한 내용은 도움말 안내를 참조하십시오.
페어링된 스마트폰과 기기를 연결하려면, 단계 4를 수행하십시오. ("NFC 간편 연결" 앱을 사용 중인 경우, 단계 3 및 4를 수행하십시오.)

B Pairing and connecting with a BLUETOOTH device/Согласование и подключение к устройству BLUETOOTH/З'єднання та підключення до пристрою BLUETOOTH/與BLUETOOTH裝置配對及連接/BLUETOOTH 장치와 페어링 및 연결하기



1 Place the BLUETOOTH device within 1 meter of this unit.

2 Enter pairing mode on this unit.
Press and hold the POWER button for about 7 seconds.
Make sure that the indicator flashes blue and red alternately after you release the button.

3 Perform the pairing procedure on the BLUETOOTH device to detect this unit.
When the list of detected devices appears on the display of the BLUETOOTH device, select "MDR-XB950BT."
If passkey input is required on the display of the BLUETOOTH device, input "0000."

4 Make the BLUETOOTH connection from the BLUETOOTH device.

1 Расположите устройство BLUETOOTH в пределах 1 метра от данного изделия.

2 Войдите в режим согласования данного изделия.
Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 7 секунд.
Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор поочередно мигает синим и красным цветом.

3 Выполните процедуру согласования на устройстве BLUETOOTH для обнаружения данного изделия.
При появлении на дисплее устройства BLUETOOTH списка обнаруженных устройств, выберите "MDR-XB950BT".
Если устройство BLUETOOTH запрашивает код связи, введите "0000".

4 Выполните подключение BLUETOOTH с устройства BLUETOOTH.

1 Покладіть пристрій BLUETOOTH на відстані не більше 1 метра від гарнітури.

2 Переведіть гарнітуру у режим з'єднання.
Натисніть та утримуйте кнопку POWER приблизно 7 секунд.
Переконайтесь, що після того як ви відпустили кнопку індикатор блимає по черзі синім та червоним.

3 Виконайте на пристрої BLUETOOTH процедуру з'єднання для виявлення гарнітури.
Коли на екрані пристрою BLUETOOTH з'являється список виявлених пристроїв, виберіть «MDR-XB950BT».
Якщо на екрані пристрою BLUETOOTH треба ввести ключ доступу, введіть «0000».

4 Встановіть з'єднання BLUETOOTH із пристроєм BLUETOOTH.

1 將BLUETOOTH裝置放置在距離本機1 m的位置內。

2 使本機進入配對模式。
按住POWER按鈕約7秒。
在您鬆開按鈕後，確認指示燈輪流閃爍藍色和紅色。

3 在BLUETOOTH裝置上執行配對步驟，以偵測本機。
當BLUETOOTH裝置螢幕上出現偵測到的裝置清單時，請選擇"MDR-XB950BT"。
若BLUETOOTH裝置螢幕上出現需要輸入金鑰，請輸入"0000"。

4 自BLUETOOTH裝置進行BLUETOOTH連線。

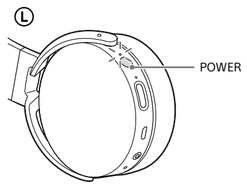
1 본 기기로부터 1미터 이내에 BLUETOOTH 장치를 두십시오.

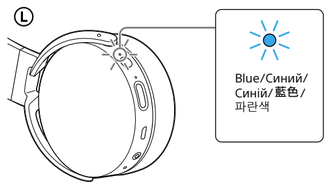
2 본 기기를 페어링 모드로 하십시오.
POWER 버튼을 약 7초간 누르십시오.
버튼을 놓은 후 표시등이 파란색과 빨간색으로 번갈아 깜박이는지 확인하십시오.

3 본 기기를 감지하도록 BLUETOOTH 장치에서 페어링 절차를 실행하십시오.
BLUETOOTH 장치 디스플레이에 감지된 장치 목록이 나타나면 "MDR-XB950BT"를 선택하십시오.
BLUETOOTH 장치 디스플레이에 암호를 입력해야 하는 경우는 "0000"을 입력하십시오.

4 BLUETOOTH 장치에서 BLUETOOTH 연결을 하십시오.

Connecting with the device paired in B/Подключение к устройству, согласование с которым выполнено в шаге B/Підключення до пристрою, з яким встановлено з'єднання в пункті B/連接B中已配對的裝置/B에서 페어링한 장치와 연결하기





1 Turn on the unit.
Press and hold the POWER button for about 2 seconds while this unit is turned off.
Make sure that the indicator flashes blue after you release the button.

2 Make the BLUETOOTH connection from the BLUETOOTH device.

1 Включите изделие.
Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится.
Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

2 Выполните подключение BLUETOOTH с устройства BLUETOOTH.

1 Увімкніть гарнітуру.
Натисніть та утримуйте кнопку POWER приблизно 2 секунди, коли гарнітуру вимкнено.
Переконайтесь, що після того як ви відпустили кнопку індикатор блимає синім.

2 Встановіть з'єднання BLUETOOTH із пристроєм BLUETOOTH.

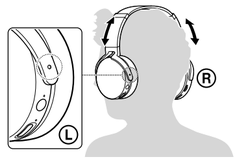
1 開啟本機。
在本機關閉時，按住POWER按鈕約2秒鐘的時間。
在您鬆開按鈕後，確認指示燈閃爍藍色。

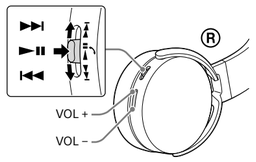
2 自BLUETOOTH裝置進行BLUETOOTH連線。

1 본 기기 전원을 켜십시오.
본 기기 전원이 꺼진 상태에서 POWER 버튼을 약 2초 동안 누르고 있으십시오.
버튼을 놓은 후 표시등이 파란색으로 깜박이는지 확인하십시오.

2 BLUETOOTH 장치에서 BLUETOOTH 연결을 하십시오.

Listening to music/Прослушивание музыки/Прослуховування музики/聆聽音樂 /음악 듣기





1 Put on the headset.
The left unit has a tactile dot.

2 Start playback on the BLUETOOTH device.
Profile: A2DP, AVRCP

3 Operate the headset.
Play/pause: Press ►II.
Stop: Hold ►II down.
Next/previous: Press ►►I/I◄◄.
Fast forward/fast reverse: Hold ►►I/I◄◄ down.

Notes
- The available functions may vary depending on the BLUETOOTH device. When you operate the button illustrated above, it may operate differently or may not work at all.
- The sound quality is set to the standard mode (SBC high quality mode) before shipment. When you connect a BLUETOOTH device compatible with AAC or aptX, you can change the setting as described in the Help Guide to enjoy music playback at a higher level of sound quality.

1 Наденьте гарнитуру.
На левой половине изделия находится тактильная точка.

2 Начните воспроизведение на устройстве BLUETOOTH.
Профиль: A2DP, AVRCP

3 Управление гарнитурой.
Воспроизведение/пауза: нажмите кнопку ►II.
Остановка: удерживайте нажатой кнопку ►II.
Следующая/предыдущая: нажмите кнопку ►►I/I◄◄.
Быстрое перемещение вперед/назад: удерживайте нажатой кнопку ►►I/I◄◄.

Примечания
- Доступные функции могут различаться в зависимости от устройства BLUETOOTH. Действие показанной выше кнопки может отличаться, либо она может не работать совсем.
- Перед отгрузкой изделия настроено стандартное качество звука (режим высокого качества SBC). При подключении устройства BLUETOOTH, поддерживающего AAC или aptX, можно изменить настройку, как описано в справочном руководстве, что позволит прослушивать музыку в более высоком качестве.

1 Одягніть гарнітуру.
Лівий динамік позначено тактильною точкою.

2 Розпочніть відтворення на пристрої BLUETOOTH.
Профіль: A2DP, AVRCP

3 Керуйте прослуховування з гарнітури.
Відтворення/пауза: натисніть ►II.
Стоп: утримуйте ►II.
Наступний/попередній: натисніть ►►I/I◄◄.
Перемотати вперед/перемотати назад: утримуйте ►►I/I◄◄.

Примітки
- Доступні функції можуть залежати від пристрою BLUETOOTH. Під час використання кнопки, вказаної вище, вона може працювати інакше або не працювати взагалі.
- Перед поставкою встановлюється стандартна якість звуку (режим високої якості SBC). У разі підключення пристрою BLUETOOTH з підтримкою AAC або aptX, можна змінити налаштування, як описано у довідці, та відтворювати музику з більш високим рівнем якості.

1 戴上耳機。
左側裝置有觸點。

2 開始在BLUETOOTH裝置上播放。
模式：A2DP、AVRCP

3 操作耳機。
播放/暫停：按下►II。
停止：按住►II。
下一首/前一首：按下►►I/I◄◄。
快進/快退：按住►►I/I◄◄。

注意事項
- 依BLUETOOTH裝置而定，可用的功能可能有所不同。當您操作上圖所示的按鈕時，操作方式可能有所不同或者完全無法運作。
- 出貨前音質設定為標準模式（SBC高品質模式）。您可以在連接相容AAC或aptX的BLUETOOTH裝置後，依說明指南中的描述變更設定，欣賞更高音質播放的音樂。

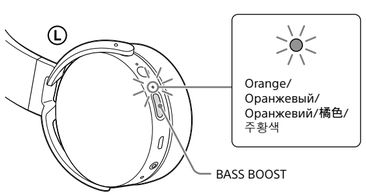
1 헤드셋을 착용하십시오.
왼쪽 유닛에 돌기가 있습니다.

2 BLUETOOTH 장치에서 재생을 시작하십시오.
프로파일: A2DP, AVRCP

3 헤드셋을 조작합니다.
재생/일시정지: ►II을 누르십시오.
정지: ►II을 누르고 있으십시오.
다음/이전: ►►I/I◄◄을 누르십시오.
빨리 앞으로/빨리 뒤로: ►►I/I◄◄을 누르고 있으십시오.

참고
- 사용할 수 있는 기능은 BLUETOOTH 장치에 따라 다른 경우가 있습니다. 위에 나타낸 버튼을 조작했을 때 작동이 다르거나 전혀 작동하지 않을 경우가 있습니다.
- 출하시의 음질은 표준 모드(SBC 고음질 모드)입니다. AAC나 aptX와 호환성이 있는 BLUETOOTH 장치를 연결했을 경우, 도움말 안내의 설명에 따라 설정을 변경하여 음악을 고음질로 재생할 수 있습니다.

Using the Electro Bass Booster function/Использование функции электрического усиления басов/Використання функції електропідсилення басів/使用電子低音增強功能/전기 베이스 부스터 기능 사용하기



The Electro Bass Booster function enhances low frequencies.

When the unit is on, press the BASS BOOST button.
The BASS BOOST indicator (orange) lights up.

To turn off the Electro Bass Booster function, press the BASS BOOST button again.

Notes
- Since the function amplifies certain low frequencies, the effect may not be obtained with music that does not contain the frequencies to be amplified.
- The indicator turns on or off when the Electro Bass Booster function is turned on or off. However, no operation sounds are emitted.
- The on or off status of the Electro Bass Booster function will be the same when you turn on the unit next time.

Функция электрического усиления басов усиливает низкие частоты.

После включения изделия нажмите кнопку BASS BOOST.
Загорится индикатор BASS BOOST (оранжевый).

Для отключения функции электрического усиления басов нажмите кнопку BASS BOOST еще раз.

Примечания
- Поскольку данная функция усиливает определенные низкие частоты, необходимый эффект, возможно, не будет достигнут при прослушивании музыки, не содержащей частот, предназначенных для усиления.
- При включении или отключении функции электрического усиления басов загорается или гаснет индикатор. При этом звуки срабатывания не раздаются.
- При следующем включении изделия сохраняется включенное или выключенное состояние функции электрического усиления басов.

Функція електропідсилення басів використовується для покращення звучання низьких частот.

Увімкніть гарнітуру та натисніть кнопку BASS BOOST.
Загориться індикатор BASS BOOST (оранжевий).

Для вимкнення функції електропідсилення басів знову натисніть кнопку BASS BOOST.

Примітки
- Оскільки ця функція підсилює деякі низькі частоти, вона може не діяти, якщо музика не містить потрібних частот для підсилення.
- Індикатор вмикається або вимикається відповідно до увімкнення або вимикання функції електропідсилення басів. Проте звук вмикання або вимикання відсутній.
- При повторному увімкненні гарнітури використовується встановлений стан функції електропідсилення басів.

電子低音增強功能可強化低頻率。

本機啟動時，按下BASS BOOST按鈕。
BASS BOOST指示燈（橘色）將亮起。

若要關閉電子低音增強功能，請再次按下BASS BOOST按鈕。

注意事項
- 由於該功能會放大某些低頻率，因此對於沒有頻率可放大的音樂而言，無法產生效果。
- 開啟或關閉電子低音增強功能時，指示燈會亮起或熄滅。不過，這不會發生任何操作音效。
- 電子低音增強功能的開啟或關閉狀態會在您下次開啟本機時維持相同狀態。

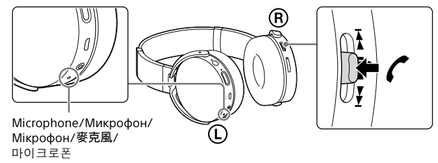
전기 베이스 부스터 기능은 저주파수를 강화해 줍니다.

기기가 켜져 있을 때, BASS BOOST 버튼을 누르십시오.
BASS BOOST 표시등(주황색)이 켜집니다.

전기 베이스 부스터 기능을 끄려면, BASS BOOST 버튼을 다시 누르십시오.

참고
- 이 기능은 특정한 저주파수를 증폭해 주므로, 증폭하려는 주파수가 포함되지 않은 음악에서는 효과를 얻을 수 없습니다.
- 전기 베이스 부스터 기능이 켜지거나 꺼지면 표시등이 켜지거나 꺼집니다. 그러나, 조작 사운드는 들리지 않습니다.
- 전기 베이스 부스터 기능의 켬 또는 끔 상태는 다음에 기기를 다시 켜면 동일하게 유지됩니다.

Making or receiving a call/Выполнение или прием телефонного вызова/Здійснення або приймання виклику/撥打或接聽電話/전화 걸기 또는 전화 받기



Operate your mobile phone to make a call.
Profile: HSP, HFP

Press the ↗ button on the unit when an incoming call arrives.
Operate in the same way when an incoming call arrives while you are listening to the music.
The music playback pauses during a call and resumes automatically when the call is over.
The microphone is omni directional. You do not need to worry about the position of the microphone when you speak.

Notes
- Music playback may not resume automatically with some BLUETOOTH devices.
- Volume for a call and listening to music can be adjusted independently.

To terminate a call, press the ↗ button on the unit again.

Выполните вызов при помощи мобильного телефона.
Профиль: HSP, HFP

При поступлении входящего вызова нажмите на устройстве кнопку ↗.
Выполните те же действия, когда входящий вызов поступает во время прослушивания музыки.
На время вызова воспроизведение музыки приостанавливается, а после завершения вызова автоматически возобновляется.
Микрофон является всенаправленным. Микрофон не требуется устанавливать в каком-то определенном положении при разговоре.

Примечания
- На некоторых устройствах BLUETOOTH воспроизведение музыки может не возобновиться автоматически.
- Громкость звонка и воспроизведения музыки можно регулировать раздельно.

Чтобы завершить вызов, еще раз нажмите на устройстве кнопку ↗.

Для здійснення виклику користуйтесь мобільним телефоном.
Профіль: HSP, HFP

Коли надходить виклик, натисніть на гарнітурі кнопку ↗.
Зробіть те ж саме, якщо виклик надходить під час прослуховування музики.
Відтворення музики призупиняється на час виклику і автоматично продовжується після завершення виклику.
Використовується ненаправлений мікрофон. Під час розмови можете не турбуватись про розташування мікрофона.

Примітки
- При використанні деяких пристроїв BLUETOOTH відтворення музики може не продовжуватись.
- Гучність виклику та музики можна змінювати незалежно один від одного.

Для завершення виклику знову натисніть на гарнітурі кнопку ↗.

操作您的行動電話以撥打電話。
模式：HSP、HFP

有來電時，按下本機上的↗按鈕。
聆聽音樂時若有來電，其操作方法相同。
通話期間音樂播放暫停，通話結束後自動恢復音樂播放。
麥克風是全指向。您不需要擔心說話時麥克風的位置。

注意事項
- 有些BLUETOOTH裝置無法自動重新繼續播放音樂。
- 通話和聆聽音樂的音量可以分別調節。

若要終止通話，請再次按下本機上的↗按鈕。

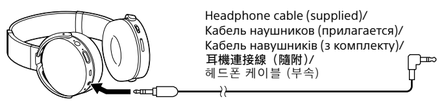
전화를 걸려면 휴대폰을 조작하십시오.
프로파일: HSP, HFP

전화가 왔을 때에는 본 기기의 ↗ 버튼을 누르십시오.
음악을 듣고 있는 동안에 전화가 왔을 때에도 같은 조작을 하십시오.
통화 중에는 음악 재생이 일시정지되고 통화가 끝나면 자동으로 재생이 시작됩니다.
마이크로폰은 무지향성입니다. 말할 때 마이크로폰의 위치를 걱정할 필요가 없습니다.

참고
- 일부 BLUETOOTH 장치에서는 음악 재생이 자동으로 다시 시작되지 않을 수도 있습니다.
- 통화 음량 및 음악 듣기 음량은 따로따로 조절할 수 있습니다.

통화를 끝내려면 본 기기의 ↗ 버튼을 다시 누르십시오.

Using the supplied headphone cable/Использование прилагаемого кабеля наушников/Використання кабелю навушників з комплекту/使用隨附的耳機連接線/부속된 헤드폰 케이블 사용하기



You can use the unit as ordinary wired headphones by connecting the supplied headphone cable.

Notes
- Make sure you insert the plug firmly.
- Make sure you connect the L-shaped plug to the playback device.
- You cannot turn on the unit. You will no longer be able to use the BLUETOOTH and Electro Bass Booster functions.
- VOL +/–, ↗/►II and ►►I/I◄◄ buttons cannot be used.
- If you connect the headphone cable when the unit is on, the unit turns off automatically.

Устройство можно использовать в качестве обычных проводных наушников, подсоединив прилагаемый кабель наушников.

Примечания
- Убедитесь, что штекер плотно вставлен в разъем.
- Обязательно подключите L-образный разъем к устройству воспроизведения.
- Невозможно включить изделие. Использование функций BLUETOOTH и электрического усиления басов будет недоступно.
- Невозможно использовать кнопки VOL +/–, ↗/►II и ►►I/I◄◄.
- Если подсоединить кабель наушников, когда устройство включено, оно отключится автоматически.

Гарнітурою можна користуватись як звичайними дротовими навушниками, якщо підключити кабель навушників з комплекту.

Примітки
- Переконайтесь, що вставили штекер повністю.
- Впевніться, що ви під'єднали Г-подібний штекер до пристрою відтворення.
- Ви не зможете увімкнути гарнітуру. Функції BLUETOOTH та електропідсилення басів стануть недоступними.
- Кнопки VOL +/–, ↗/►II та ►►I/I◄◄ недоступні.
- Якщо підключити кабель навушників, коли гарнітура увімкнена, вона автоматично вимкнеться.

只要連接隨附的耳機連接線，就可將本機當成一般的有線耳機。

注意事項
- 請務必確實插入插頭。
- 請務必將L型插頭連接至播放裝置。
- 您無法開啟本機。您將無法再使用BLUETOOTH和電子低音增強功能。
- 無法使用VOL +/–、↗/►II和►►I/I◄◄按鈕。
- 如果在本機啟動時接上耳機連接線，本機將自動關閉。

부속된 헤드폰 케이블을 연결하여 이 장치를 일반적인 유선 헤드폰으로 사용할 수 있습니다.

참고
- 플러그를 완전히 삽입하십시오.
- 재생 장치에는 반드시 L형 플러그를 연결하십시오.
- 기기를 켤 수 없습니다. BLUETOOTH 및 전기 베이스 부스터 기능을 더 이상 사용할 수 없습니다.
- VOL +/–, ↗/►II 및 ►►I/I◄◄ 버튼을 사용할 수 없습니다.
- 기기가 켜져 있을 때 헤드폰 케이블을 연결하면, 기기가 자동으로 꺼집니다.

After use/После использования/Після використання/使用後/사용 후

1 Terminate the BLUETOOTH connection by touching the smartphone or operating the BLUETOOTH device.

2 Press and hold the POWER button for about 2 seconds.
The indicator (blue) goes off and the unit turns off.

1 Завершите подключение BLUETOOTH касанием смартфона или с помощью устройства BLUETOOTH.

2 Нажмите и удерживайте кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд.
Индикатор (синий) погаснет и изделие выключится.

1 Розірвіть з'єднання BLUETOOTH, торкнувшись смартфона або за допомогою пристрою BLUETOOTH.

2 Натисніть та утримуйте кнопку POWER приблизно 2 секунди.
Індикатор (синій) згасне і гарнітура вимкнеться.

1 要終止BLUETOOTH連線，請輕觸智慧型手機，或操作BLUETOOTH裝置。

2 按住POWER按鈕約2秒。
指示燈（藍色）熄滅，本機電源關閉。

1 스마트폰을 터치하거나 BLUETOOTH 장치를 조작해서 BLUETOOTH 연결을 종료하십시오.

2 POWER 버튼을 약 2초 동안 누르고 있으십시오.
표시등(파란색)이 꺼지고 기기가 꺼집니다.

Refer to the Help Guide/Обратитесь к справочному руководству/Дивіться в довідці/請參閱說明指南/도움말 안내를 참조하십시오

http://rd1.sony.net/help/mdr/xb950bt/h_e/

On how to operate the unit in detail, please read the Help Guide on your computer or smartphone.

Подробные сведения об использовании изделия см. в справочном руководстве компьютера или смартфона.

Докладніше про використання гарнітури дивіться в довідці на комп'ютері або смартфоні.

有關如何操作本機的詳情，請於電腦或智慧型手機閱讀說明指南。

본 기기의 자세한 조작 방법은 사용 중인 컴퓨터나 스마트폰에서 도움말 안내를 참조하십시오.

- The BLUETOOTH word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Corporation is under license.
- The N Mark is a trademark or registered trademark of NFC Forum, Inc. in the United States and in other countries.
- Android and Google Play are trademarks of Google Inc.
- The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.
- Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- Словесный товарный знак BLUETOOTH и логотипы являются собственностью Bluetooth SIG, Inc., использование этих знаков компанией Sony Corporation производится по условиям лицензионного соглашения.
- N Mark является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком NFC Forum, Inc. в США и других странах.
- Android и Google Play являются товарными знаками Google Inc.
- Отметка aptX® и логотип aptX являются товарными знаками CSR plc или одной из компаний ее группы и могут быть зарегистрированы в одной или нескольких юрисдикциях.
- Другие товарные знаки и торговые наименования являются собственностью их соответствующих владельцев.

- Словесний товарний знак і логотип BLUETOOTH є власністю Bluetooth SIG, Inc., будь-яке використання цих знаків компанією Sony Corporation виконується відповідно до умов ліцензійної угоди.
- Знак N є товарним знаком або зареєстрованим товарним знаком NFC Forum, Inc. у США та інших країнах.
- Android і Google Play є торговельними марками Google Inc.
- Знак aptX® та логотип aptX є товарними знаками CSR plc або однієї зі спільних компаній і можуть бути зареєстровані в одній або декількох юрисдикціях.
- Інші товарні знаки та товарні назви належать їх відповідним власникам.

- BLUETOOTH字樣與商標為Bluetooth SIG，Inc.所擁有；Sony Corporation針對此類標示的使用已獲得授權。
- N字標示為NFC Forum，Inc.在美國和其他國家的商標或註冊商標。
- Android和Google Play為Google Inc.的商標。
- aptX®標誌和aptX標識是CSR plc或其集團公司之一的商標，可能在一個或多個管轄區域中註冊。
- 其他商標和商標名稱為其各自所有人擁有。

- BLUETOOTH 워드마크 및 로고는 Bluetooth SIG, Inc.의 소유이며 Sony Corporation은 라이선스에 따라 사용하고 있습니다.
- N 마크는 미국 및 기타 국가에서 NFC Forum, Inc.의 상표 또는 등록 상표입니다.
- Android 및 Google Play는 Google Inc.의 상표입니다.
- aptX® 마크 및 aptX 로고는 CSR plc 또는 그룹사 중 한 곳의 상표이며, 여러 군데의 관할 구역에서 등록 상표일 수 있습니다.
- 그 밖의 상표 및 상표명은 해당 소유자의 상표 또는 상표명입니다.